



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ, SITUÉ AU 20477, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ LE 8 OCTOBRE 2019 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE FRITZ COMMUNITY CENTRE, LOCATED AT 20477 CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ON TUESDAY, OCTOBER 8, 2019 AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor:

Maria Tutino, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors :

Kevin M. Doherty  
Heidi Ektvedt  
Wanda Lowensteyn  
Lynda Phelps  
Janet Ryan

Absent :

Andrea Gilpin

Formant quorum / *Forming a quorum.*

Également présents /  
Also in attendance :

Nicolas Bouchard, directeur général / Director general  
Lucille Angers, greffière adjointe / Assistant Town Clerk

**\*\* À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (LRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting. \*\***

**A. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

**A. OPENING OF THE MEETING**

The Mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomed the public in attendance.

**B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2019-10-162**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Ektvedt**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du mardi 8 octobre 2019, tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**B. ADOPTION OF THE AGENDA**

**2019-10-162**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Ektvedt**

TO ADOPT the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, October 8, 2019 as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

Les 6 personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 19 h 31.

**C. PUBLIC QUESTION PERIOD**

The 6 persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 7:31 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Nom	Sujet de la question
Karin Gebert	Réfection d'asphalte sur le chemin Lakeshore. / <i>Asphalt repairs on Lakeshore.</i>
Raymond Graham	Réfection routière. / <i>Roadway repairs.</i>

La période de questions se termine à 19 h 35.

The question period is declared closed at 7:35 p.m.

**C. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE**

1. Rapport des activités du Poste de Quartier 1 du SPVM pour le mois de septembre 2019.

Aucun rapport.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de septembre 2019.

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville comme suit:

1) Le 27 septembre – Grande marche pour les changements climatiques avec la mairesse de Montréal, Valérie Plante, de la mairesse de Westmount, Christina Smith, et de l'ancien maire de Westmount, Peter Trent :

- Greta Thunberg et environ cinq cent mille participants ont défilé dans les rues du centre-ville de Montréal pour attirer l'attention sur la nécessité de lutter contre les changements climatiques.

2) Le 28 septembre - Verger comestible planté à la ferme Fritz :

- deuxième année consécutive où la Ville a eu la chance de pouvoir participer à la Semaine nationale de l'arbre et des forêts, grâce à une subvention de la part d'*Arbres Canada* et de ses partenaires;
- environ 220 arbres et arbustes plantés au parc John Weir en 2017 (en partenariat avec le CN) et 41 arbres fruitiers plantés en 2018 (en partenariat avec *Telus*).

3) Envoi en septembre du nouveau rôle triennal d'évaluation pour les années 2020-2022.

4) Participation prévue à la 2<sup>ème</sup> course annuelle des héros au profit du *West Island Cancer Wellness Centre*.

**D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES**

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of September 2019.

No report.

2. Mayor's report on Town activities for the month of September 2019.

The Mayor reported on the following activities:

1) September 27 March for Climate Change: Attendance with Montreal Mayor Valérie Plante, Westmount Mayor Christina Smith and former Westmount Mayor Peter Trent:

- Greta Thunberg and about five hundred thousand participants marching through the streets of downtown Montreal to draw attention to the need to fight climate change.

2) September 28 - Edible Orchard Planted at Fritz Farm:

- second year in a row where the Town was fortunate to be able to participate in National Forest Week, thanks to a grant from *Trees Canada* and their partners;
- about 220 trees and shrubs planted at John Weir Park in 2017 (in partnership with CN) and 41 fruit trees planted in 2018 (in partnership with *Telus*).

3) Issuance in September of the new Valuation Roll for the years 2020-2022.

4) Upcoming attendance at the 2<sup>nd</sup> Annual Hero Run benefiting the *West Island Cancer Wellness Center*.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



### 3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de septembre 2019.

La conseillère Lowensteyn fait un compte-rendu au sujet:

- L'événement au verger Fritz le 28 septembre fut un succès avec de nombreux bénévoles. Parmi les conférenciers invités : le député: Francis Scarpaleggia, le député Greg Kelley, un représentant d'Arbres Canada et un représentant de l'ONU pour l'environnement. Merci à *Telus* pour son partenariat avec *Arbres Canada* et merci à GRAME;
- *Lunch & Learn* le 18 octobre : Spilling the Beans on Coffee;
- Cours pour les aînés de l'institut *Thomas More* à la résidence Maxwell débute à la mi-octobre;
- L'unité des *Guides de Baie-D'Urfé* sont à la recherche de coordinateurs bénévoles.

Le conseiller Doherty fait un compte-rendu au sujet de :

- Les activités de la garde côtière;
- Les activités de Sauvetage Baie-D'Urfé;
- Les activités des citoyens bénévoles en patrouille.

La conseillère Ektvedt fait un compte-rendu au sujet de :

- J'ai aimé faire du bénévolat avec de nombreux citoyens lors de la plantation au verger Fritz et j'ai hâte de voir ce projet se développer.
- Le conseil jeunesse a fait une présentation de premier plan au conseil avec la proposition d'un *skatepark* pour les jeunes de notre communauté. Bien documentée et bien formulée.
- Le comité de la bibliothèque est heureux d'avoir reçu la confirmation d'une subvention de 11 000 \$ sur une période de trois ans et annonce que la soirée de cinéma «Junglebook», le 13 septembre, a fait salle comble. Le «service de livraison à domicile» est populaire avec l'aide des citoyens bénévoles en patrouille.
- Merci à Oana et sa famille d'avoir organisé notre propre Marche pour le climat, à laquelle ont participé de nombreux citoyens de tous âges.
- La performance "*You've Got This*" mettant en vedette la résidente locale Tracey McKee dans son parcours contre le cancer du sein aura lieu à John Abbott le 9 novembre. Les billets coûtent 40 \$ et les recettes seront versées au Centre de mieux-être contre le cancer et du cancer de l'ouest de l'Île. Une performance spectaculaire à ne pas manquer.

### 3. Councillors' reports on Town activities for the month of September 2019.

Councillor Lowensteyn reported on the following:

- *Fritz orchard event* held on September 28th was a great success with many volunteers - guest speakers included MP: Francis Scarpaleggia, MNA: Greg Kelley, a representative from Tree Canada, and a UN environmental representative. Thank you to *Telus* for their partnership with *Tree Canada*, and thank you to GRAME;
- *Lunch and Learn* - October 16<sup>th</sup>: Spilling the Beans on Coffee;
- *Thomas More Institute* course for Seniors at the Maxwell Residence starting mid-October;
- *Baie-D'Urfé Girl Guides* are in need of volunteer coordinators.

Councillor Doherty reported on the following:

- The activities of the Coast guard;
- The activities of Baie-D'Urfé Rescue;
- The activities of Volunteer citizens on patrol.

Councillor Ektvedt reported on the following:

- Enjoyed volunteering along with many citizens at the Fritz Orchard planting and look forward to watching this project develop.
- Junior Council gave a top notch presentation to council with the proposal of a skatepark for youth in our community. Researched and well thought out.
- Our library committee was pleased to have received confirmation of their grant of \$11 000 over a three year period, and reported that the "Junglebook" movie night held Sept. 13th was a full house. The "Home Delivery Service" remains popular and is assisted by delivery from volunteer V-Cops.
- Thank- you to Oana & family for organizing our very own Climate March which was well attended by a variety of citizens of all ages.
- "*You've Got This*" performance starring local resident Tracey McKee's in her journey with breast cancer is being held at John Abbott on November 9<sup>th</sup>. Tickets are \$40 and proceeds going to support the West Island Cancer Wellness Centre. This is sure to be a spectacular performance not to be missed.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



#### 4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de septembre 2019.

M. Nicolas Bouchard fournit une mise à jour au sujet de :

- Pas de camp d'été en 2020 en raison de la responsabilité financière trop élevée. Subventions possibles aux familles qui utilisent le Camp de jour à Senneville;
- Nouvelle réceptionniste à l'hôtel de ville.

### E. PROCÈS VERBAUX

#### 1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 10 septembre 2019 à 19 h 30.

**2019-10-163**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty**

D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 10 septembre 2019 à 19 h 30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### F. CORRESPONDANCE

### G. ADMINISTRATION

#### 1. Renouvellement d'un contrat de travail - gérant des bâtiments.

ATTENDU QUE le contrat de travail du gérant des bâtiments se termine le 15 octobre prochain.

ATTENDU la recommandation du directeur général.

**2019-10-164**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Doherty**

D'AUTORISER le renouvellement du contrat de travail de M. Serge Castonguay au poste de gérant des bâtiments au Service des travaux publics pour une durée déterminée d'un an, soit du 16 octobre 2019 au 15 octobre 2020, le tout conformément aux conditions énoncées au contrat initial et au Recueil des conditions de travail et de rémunération des employés cadres de la Ville de Baie-D'Urfé;

D'AUTORISER le directeur général à signer le contrat de travail au nom de la Ville;

#### 4. Director General's report on Town activities for the month of September 2019.

Mr. Nicolas Bouchard provides an update on:

- No Summer camps in 2020 due to the high financial responsibility. Looking into subsidizing families to attend the Day Camp in Senneville;
- New receptionist at Town Hall.

### E. MINUTES

#### 1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, September 10, 2019 at 7:30 p.m.

**2019-10-163**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty**

TO adopt the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, September 10, 2019 at 7:30 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### F. CORRESPONDENCE

### G. ADMINISTRATION

#### 1. Renewal of employment contract - Building Manager.

WHEREAS the employment contract of the Building Manager ends on October 15, 2019;

CONSIDERING the recommendation of the Director General.

**2019-10-164**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty**

TO AUTHORIZE the renewal of the employment contract of Mr. Serge Castonguay as the Building Manager in the Public Works Department for a fixed term of one (1) year, from October 16, 2019 to October 15, 2020, the whole in accordance with the working conditions stipulated in his initial contract and the Compendium of conditions of work and remuneration of management employees of the Town of Baie-D'Urfé;

TO AUTHORIZE the Director General to sign the employment contract on behalf of the Town;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



D'IMPUTER la dépense du salaire conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 191009 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the salary expense in accordance with the Certificate of availability of funds No. 191009 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

**H. FINANCE**

**H. FINANCE**

1. Dépôt de la liste des dépenses pour le mois de septembre 2019.

1. Tabling of the list of expenses for the month of September 2019.

La conseillère Ektvedt dépose la liste des dépenses pour le mois de septembre 2019 au montant de 364 900,98 \$ avec les détails suivants:

Councillor Ektvedt tabled the list of expenses for the month of September 2019 in the amount of \$364,900.98 with the following details:

Chèques :	253 962,62 \$
Chèques annulés :	- 4 954,57 \$
Débit direct:	<u>115 892,93 \$</u>

Cheques:	\$253,962.62
Cancelled cheques:	\$ - 4,954.57
Direct debit:	<u>\$115,892.93</u>

**TOTAL : 364 900,98 \$**

**TOTAL: \$364,900.98**

2. Dépôt des rapports de dépenses électorales des candidates – Élection partielle 2019.

2. Tabling of the candidates return of election expenses – 2019 By-Election.

ATTENDU QUE, conformément à l'article 513.0.1 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), le directeur général des élections détermine les modalités entourant la production de la liste des donateurs et du rapport de dépenses des candidats à une élection municipale pour toutes les municipalités du Québec de moins de 5 000 habitants;

WHEREAS, in accordance with section 513.0.1 of the *Act respecting elections and referendum in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), the Chief Electoral Officer determines the terms and conditions surrounding the production of the list of donors and the return of election expenses of the candidates in a municipal election for all the municipalities in Quebec having a population of less than 5,000;

La conseillère Ektvedt confirme que la trésorière a déposé les rapports de dépenses électorales qu'elle a reçus des candidats et candidates à l'élection partielle tenue le 2 juin 2019 dans la Ville de Baie-D'Urfé.

Councillor Ektvedt confirmed that the Treasurer has filed the returns of election expenses she has received from all the candidates in the by-election of the Town of Baie-D'Urfé held on June 2, 2019.

**I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT**

**I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT**

**J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION**

**J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC**

**K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE**

**K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES**

1. Acquisition - Achat d'un tracteur multi-usages pour les trottoirs.

1. Acquisition - Purchase of a multi-purpose sidewalk tractor.

**2019-10-165**

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn

**2019-10-165**

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



D'APPROUVER l'achat d'un tracteur multi-usages pour les trottoirs (modèle Wacker-Neuson WL32 2020) auprès du seul soumissionnaire, J.-René Lafond, au montant total de 96 923,92 \$, toutes taxes comprises;

D'AUTORISER le directeur des Travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document requis;

D'IMPUTER la dépense totale et d'autoriser le transfert de fonds au montant de 88 504,47 \$, à partir du fonds de roulement à être remboursé sur 5 ans à compter de l'exercice financier 2020, conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 191001 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Acquisition - Équipements de déneigement variés.

**2019-10-166**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Ryan**

D'APPROUVER l'achat et l'installation de deux chasse-neiges HD2 Fisher et d'une boîte à sel avec épandeur Fisher Steelcaster auprès du plus bas soumissionnaire conforme, Les Équipements Twin, au montant total de 31 910,72 \$, toutes taxes comprises;

D'AUTORISER le directeur des Travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document requis;

D'IMPUTER la dépense totale et d'autoriser le transfert de fonds au montant de 29 138,75 \$, à partir du fonds de roulement à être remboursé sur 5 ans à compter de l'exercice financier 2020, conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 191002 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Acquisition - Épandeur à sel pour le camion 5-tonnes.

**2019-10-167**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Ryan**

D'APPROUVER l'achat d'une épandeur de sel Fisher Steelcaster de 6 verges cube pour le camion 5-tonnes auprès de Les Équipements Twin Inc., le seul soumissionnaire, au montant total de 19 003,70 \$, toutes taxes comprises

D'AUTORISER le directeur des Travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document requis;

TO APPROVE the purchase of a multi-purpose sidewalk tractor (Wacker-Neuson WL32 2020) from the only conforming bidder, J.-René Lafond, for a total amount of \$96,923.92, all applicable taxes included;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, all the required documents;

TO CHARGE the total expense and authorize the transfer of funds in the amount of \$88,504.47, from the Working Fund to be reimbursed over 5 years as of fiscal year 2020, as per the certificate of availability of funds No. 191001 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Acquisition - Various snow removal equipment.

**2019-10-166**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Ryan**

TO APPROVE the purchase and installation of two Fisher HD2 snow plows and one Fisher Steelcaster salt box and spreader from Les Équipements Twin, the lowest conforming bidder, for a total amount of \$31,910.72, all applicable taxes included;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, all the required documents;

TO CHARGE the total expense and authorize the transfer of funds in the amount of \$29,138.75, from the Working Fund to be reimbursed over 5 years as of fiscal year 2020, as per the certificate of availability of funds No. 191002 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Acquisition - New salt box for the 5-ton truck.

**2019-10-167**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Ryan**

TO APPROVE the purchase of a Fisher Steelcaster 6 cubic yard salt spreader for the 5-ton truck from Les Équipements Twin Inc., the only submitting bidder, for a total amount of \$19,003.70, all taxes included;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, all the required documents;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



D'IMPUTER la dépense totale et d'autoriser le transfert de fonds au montant de 17 352,91 \$ à partir du fonds de roulement à être remboursé sur 5 ans à compter de l'exercice financier 2020, conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 191003 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Résiliation - Acquisition d'un véhicule électrique – DP-2019-02.

ATTENDU QUE lors de la séance ordinaire du 13 août 2019, le conseil a approuvé l'achat d'un véhicule électrique au montant total de 30 720,17 \$, toutes taxes comprises et rabais gouvernementaux inclus, conformément à la soumission de Hyundai Président Gabriel Ouest en date du 15 juillet 2019 (résolution n° 2019-08-136)

ATTENDU QUE le concessionnaire est dans l'impossibilité de livrer le véhicule prévu au contrat.

**2019-10-168**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Ektvedt**

D'ANNULER l'achat du véhicule *Hyundai Ioniq EV 2019* au montant total de 30 720,17 \$, toutes taxes comprises et rabais gouvernementaux inclus, chez le concessionnaire Hyundai Président Gabriel Ouest; et

D'AUTORISER le Service des travaux publics à faire une nouvelle demande de prix pour l'acquisition d'un véhicule électrique 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Réfection de la voie de service A40 et du boulevard Morgan (TP-2019-03) - Services professionnels complémentaires.

ATTENDU QUE, lors de la séance ordinaire du 13 août 2019, le conseil a octroyé un contrat de services professionnels à la compagnie Groupe DGS pour la préparation des plans et devis et la surveillance des travaux de réfection de la section Est de la voie de service de l'autoroute 40 et d'une section du boulevard Morgan à Baie-D'Urfé (TP-2019-03);

ATTENDU QUE des services professionnels complémentaires sont requis pour la mise en plan complète du projet, conformément à la recommandation du gestionnaire de projets des travaux publics en date du 20 septembre 2019.

**2019-10-169**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps**

TO CHARGE the total expense and authorize the transfer of funds in the amount of \$17,352.91, from the Working Fund to be reimbursed over 5 years as of fiscal year 2020, as per the certificate of availability of funds No. 191003 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Cancellation - Acquisition of an electric vehicle - DP-2019-02.

WHEREAS at its regular sitting held on August 13, 2019, Council approved the purchase of an electric vehicle, in the total amount of \$30,720.17, including all government taxes and rebates, as per the bid submitted by Hyundai President Gabriel Ouest dated July 15, 2019 (resolution no. 2019-08-136);

WHEREAS the dealership is unable to deliver the vehicle stipulated in the contract.

**2019-10-168**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Ektvedt**

TO CANCEL the purchase of the 2019 Hyundai Ioniq EV vehicle in the total amount of \$30,720.17, including all taxes and government rebates, from the Hyundai Président Gabriel Ouest dealership; and

TO AUTHORIZE the Public Works Department to make a new price request for the acquisition of a 2020 electric vehicle.

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Reconstruction of the service road at A-40 and Morgan Boulevard (TP-2019-03) - Additional professional services.

WHEREAS at its regular sitting of August 13, 2019, Council awarded a professional services contract to Groupe DGS, for the preparation of the plans and specifications and for the supervision of the reconstruction of the East section of the service road on Highway 40 and of a section of Morgan Boulevard in Baie-D'Urfé. (TP-2019-03);

WHEREAS additional professional services are required to complete the plan layout of the project, in accordance with the recommendation of the Public Works Project Manager dated September 20, 2019.

**2019-10-169**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps**



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



D'OCTROYER un contrat de gré à gré au montant total de 9 853,36 \$, toutes taxes comprises, conformément à la soumission de Groupe DGS Experts-Conseils en date du 17 septembre 2019;

D'IMPUTER la dépense totale, conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 191010 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. Construction du nouveau Centre de la petite enfance - Services professionnels.

ATTENDU QUE le conseil a autorisé l'administration à procéder aux démarches nécessaires visant la construction d'un Centre de la petite enfance sur son territoire, conformément à la résolution 2019-08-143 adoptée lors de la séance ordinaire du 13 août 2019.

**2019-10-170**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps**

D'OCTROYER le contrat de services professionnels à Solmatech, pour la réalisation de l'étude géotechnique et la caractérisation environnementale des sols sur le site identifié comme « Lakeshore » pour la construction du nouveau Centre de la petite enfance, au montant total de 25 984,35 \$, toutes taxes comprises;

D'OCTROYER le contrat de services professionnels à Benoit Péloquin Arpenteur-géomètre, pour la réalisation de la première phase du lotissement du terrain du nouveau Centre de la petite enfance (CPE), soit la préparation d'un plan topographique du site proposé, au montant total de 5 518,80 \$, toutes taxes comprises;

D'IMPUTER la dépense totale de 31 503,15 \$ et d'autoriser le transfert de fonds au montant de 28 766,58 \$ à partir du surplus non affecté, conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 191011 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. Rejet de l'appel d'offres TP-2019-06 - Construction d'un écran acoustique entre la rue Lakeview et la rue Apple Hill.

ATTENDU QU'une séance publique a eu lieu à l'hôtel de Ville le 19 juillet 2019, pour l'ouverture des soumissions relatives à l'appel d'offres TP-2019-06 pour la construction d'un écran acoustique entre la rue Lakeview et la rue Apple Hill;

TO AWARD the contract by mutual agreement in the total amount of \$9,853.36, all applicable taxes included, as per the bid submitted by Groupe DGS Experts-Conseils dated September 17, 2019;

TO CHARGE the total expense, all in accordance with the certificate of availability of funds No. 191010 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

6. Construction of the new childcare centre - Professional services.

WHEREAS Council has authorized the administration to undertake all the necessary measures for the construction of a Childcare Center on its territory, as per resolution No. 2019-08-143 adopted at its regular sitting held on August 13, 2019.

**2019-10-170**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps**

TO AWARD the professional services contract to Solmatech, for the completion of the geotechnical study and the environmental characterization of soils on the site identified as "Lakeshore", for the construction of the new childcare centre, in the total amount of \$25,984.35, all applicable taxes included;

TO AWARD the professional services contract to Benoit Péloquin Arpenteur géomètre, for the completion of the first phase of the subdivision for the new Childcare Centre, namely the preparation of a topographical plan of the proposed site for a total amount of \$5,518.80, all taxes included;

TO CHARGE the total expense in the amount of \$31,503.15 and authorize the transfer of funds in the amount of \$28,766.58 from the non-affected surplus, as per the Certificate of availability of funds No. 191011 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

7. Rejection of tender TP-2019-06 - Construction of a sound barrier between Lakeview and Apple Hill streets.

WHEREAS a public meeting was held at the Town Hall on July 19, 2019 for the opening of tenders relating to the call for tenders TP-2019-06 for the construction of a sound barrier between Lakeview and Apple Hill streets;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE la greffière adjointe a procédé à l'ouverture d'une soumission;

CONSIDÉRANT la recommandation du directeur général.

**2019-10-171**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Ektvedt**

DE REJETER la seule soumission déposée à la suite de l'appel d'offres TP-2019-06 pour la construction d'un écran acoustique entre la rue Lakeview et la rue Apple Hill, compte tenu que le prix proposé accuse un écart important avec celui prévu dans l'estimation établie par la municipalité.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**L. URBANISME**

1. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale – 20724, Gay-Cedars.

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande pour la construction de murets en béton d'une hauteur moyenne d'environ 32 pouces hors sol, sur la propriété située au 20724, Gay-Cedars;

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale*, ce projet fait partie de la section 7.4.2;

ATTENDU QUE, lors de la réunion du 17 septembre 2019, le Comité consultatif d'urbanisme de la Ville a recommandé favorablement ce plan d'implantation et d'intégration architecturale, tel que présenté.

**2019-10-172**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Doherty**

D'APPROUVER le projet d'aménagement paysager, de réfection du pavé uni et des murets, adjacent au stationnement dans la cour latérale de la propriété située au 20724, Gay-Cedars.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the Assistant Town Clerk has opened one tender;

CONSIDERING the recommendation of the Director General.

**2019-10-171**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Ektvedt**

TO REJECT the only tender submitted as a result of the call for tenders TP-2019-06 - Construction of a berm between Lakeview and Apple Hill streets, considering the substantial difference between the tendered price and the price indicated in the estimate established by the municipality.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**L. TOWN PLANNING**

1. Request for approval of a Site Planning Architectural Integration Program – 20724 Gay-Cedars.

WHEREAS the Town has received an application for the construction of concrete walls of an average height of approximately 32 inches above ground on the property located at 20724, Gay-Cedars;

WHEREAS under *By-law 1047 on Site Planning and Architectural Integration Program*, this project is subject to section 7.4.2;

WHEREAS at its meeting held on September 17, 2019, the Town Planning Advisory Committee (TPAC) recommended the approval of the Site Planning and Architectural Integration Program as submitted.

**2019-10-172**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Doherty**

TO APPROVE the landscaping project, repair of the paving stones and low walls, adjacent to the driveway in the side yard, on the property located at 20724, Gay-Cedars,

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES  
COMMUNAUTAIRES**

**M. CITIZENS SERVICES AND  
COMMUNITY AFFAIRS**

1. Programme de soutien pour l'excellence.

1. Excellence Support Program.

ATTENDU QUE les candidats suivants ont soumis une demande d'aide financière dans le contexte du Programme de soutien pour l'excellence comme suit:

WHEREAS the following candidates have each submitted an application for financial support as part of the Excellence Support Program as follows:

Applicant	Discipline	Competition	Amount
Sarah-Isabelle Radziszewski	Javelot / <i>Javelin</i>	Coupe du Québec – Athlétisme : Championnat québécois 2019 à Québec	100 \$
	Disque / <i>Discus</i>	Fédération québécoise d'athlétisme : <i>Ian Hume invitation</i> 2019 à Thetford Mines	100 \$
Brendan Haines -	Voile / <i>Sailing</i>	CORK International Regatta 2019 à Kingston	100 \$

**2019-10-173**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Phelps**

**2019-10-173**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Phelps**

D'ACCORDER un soutien financier dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence et d'imputer une dépense de 200 \$ conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 191007 et une dépense de 100 \$ conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 191005 délivrés par la trésorière.

TO AWARD financial support within the context of the Excellence Support Program and to charge the expense of \$200 in accordance with the certificate of availability of funds No. 191007 and the expense of \$100 in accordance with the certificate of availability of funds No. 191005, both issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

**O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**O. SECOND QUESTION PERIOD**

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 20 h 19.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 8:19 p.m.

Nom	Sujet de la question
<i>Karin Gebert</i>	Les tâches de la nouvelle réceptionniste en termes de communications. / <i>The new receptionist's tasks in terms of communication.</i>
<i>Raymond Graham</i>	Utilisation de pesticides sur les arbres fruitiers. / <i>Use of pesticides for the fruit trees.</i>
<i>Stephen Gruber</i>	Camps d'été - Mise à jour au sujet de l'hôtel de ville. / <i>Summer camps. - Update on the new Town Hall.</i>
<i>Raymond Graham</i>	Le coût maximum pour le nouveau Centre de la petite enfance. / <i>The maximum cost for the new Childcare Centre.</i>

La période de questions se termine à 20 h 34.

The question period is declared closed at 8:34 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**P. LEVÉE DE SÉANCE**

**2019-10-174**

**Il est proposé par la conseillère Phelps,  
appuyé par le conseiller Doherty**

DE LEVER la séance à 20 h 35.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

---

Maria Tutino  
Mairesse / Mayor

**P. CLOSING OF THE MEETING**

**2019-10-174**

**It is moved by Councillor Phelps,  
seconded by Councillor Doherty**

TO CLOSE the meeting at 8:35 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

---

Lucille Angers  
Greffière adjointe / Assistant Town Clerk